



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
法 務 局
Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça

普通對外入職開考
登記官及公證員職程實習員
**Concurso comum, de ingresso externo, para estagiários da carreira de
conservador e notário**

語言知識考試（筆試）－各准考人的考試安排及《准考人應考須知》

**Prova de conhecimentos linguísticos (prova escrita) – Organização da prova
para os candidatos admitidos e «Instruções sobre a prova para os candidatos
admitidos»**

法務局以考核方式進行普通對外入職開考，招考進入登記官及公證員職程的實習員十名，以填補登記及公證機關以及法務局人員編制第一職階登記官及公證員三缺，
以及在有效期內所出現的空缺。經二零二二年十月十二日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的普通對外入職開考，現公佈語言知識考試（筆試）的准考人的考試安排及《准考人應考須知》：

Encontra-se aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão de dez estagiários para ingresso na carreira de conservador e notário, realizado pela Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, com vista ao preenchimento de três lugares vagos de conservador e notário, 1.º escalão, nos quadros de pessoal dos serviços dos registos e do notariado e da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, bem como dos que vierem a vagar até ao termo do prazo de validade do concurso. O concurso comum, de ingresso externo, foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 41, II Série, de 12 de Outubro de 2022, e tornam-se agora públicas a organização da prova para os candidatos admitidos à prova de conhecimentos linguísticos (prova escrita) e as «Instruções sobre a prova para os candidatos admitidos»:



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
法 務 局
Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça

語言知識考試（筆試）於 2023 年 5 月 6 日（星期六）下午 3 時 30 分在澳門南灣羅保博士街 1 至 3 號國際銀行大廈 19 樓法律及司法培訓中心舉行，作答時間為 90 分鐘。

A prova de conhecimentos linguísticos (prova escrita) terá lugar no dia 6 de Maio de 2023 (Sábado), às 15H30, com a duração de 90 minutos, no Centro de Formação Jurídica e Judiciária, sito em Macau, na Rua Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 19.º andar.

下列准考人應參加中文語言知識考試（筆試）
Os seguintes candidatos admitidos devem realizar a prova de conhecimentos linguísticos da língua chinesa (prova escrita)

序號 N.º	准考人 編號 N.º do candidato	姓名 Nome	身份證編號 BIR n.º
1	24	陳頌賢 CHAN,CHONG IN	1293XXXX
2	64	謝緯邦 CHE,WAI PONG	1314XXXX
3	150	康靜雅 HONG,CHENG NGA	1216XXXX
4	239	劉瑞琪 LAU,SOI KEI	1309XXXX
5	256	李倩怡 LEI,SIN I	1258XXXX
6	294	李琳琳 LI,LINLIN	1390XXXX
7	303	羅智豪 LO,CHI HOU	1308XXXX
8	311	呂樂詩 LOI,LOK SI	1300XXXX
9	373	蕭貝婷 SIO,PUI TENG	1326XXXX
10	403	鄧詠心 TANG,WENG SAM	1247XXXX
11	444	張芷晴 ZHANG,ZHIQING	1354XXXX



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
法務局
Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça

下列准考人應參加葡文語言知識考試（筆試）
Os seguintes candidatos admitidos devem realizar a prova de conhecimentos
linguísticos da língua portuguesa (prova escrita)

序號 N.º	准考人 編號 N.º do candidato	姓名 Nome	身份證編號 BIR n.º
1	4	歐陽潔儀 AO IEONG,KIT I	1233XXXX
2	34	陳錦翎 CHAN,KAM LENG	5165XXXX
3	40	陳文文 CHAN,MAN MAN	1238XXXX
4	42	陳比奇 CHAN,PEI KEI	1262XXXX
5	47	陳婉雯 CHAN,UN MAN	1226XXXX
6	52	曾栢毅 CHANG,PAK NGAI	5193XXXX
7	75	戚雪梅 CHEK,SUT MUI	5206XXXX
8	81	張欣婷 CHEONG,IAN TENG	1297XXXX
9	83	張嘉敏 CHEONG,KA MAN	5209XXXX
10	88	張名揚 CHEONG,MENG IEONG	5095XXXX
11	90	張雅雯 CHEONG,NGA MAN	5184XXXX
12	91	張佩儀 CHEONG,PUI I	1295XXXX
13	102	蔡靜盈 CHOI,CHENG IENG	1236XXXX
14	105	庄欣欣 CHONG,IAN IAN	1334XXXX
15	120	霍嘉誠 FOK,KA SENG	5213XXXX
16	124	馮潔瑩 FONG,KIT IENG	5209XXXX
17	131	何鎮東 HO,CHAN TONG	5213XXXX
18	138	何曉庭 HO,HIO TENG	1225XXXX
19	146	許錦泉 HOI,KAM CHUN	1245XXXX
20	151	洪芷瑩 HONG,CHI IENG	1248XXXX



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
法 務 局
Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça

序號 N.º	准考人 編號 N.º do candidato	姓名 Nome	身份證編號 BIR n.º
21	160	甄民捷 IAN,MAN CHIT	5140XXXX
22	201	關俊榮 KWAN,CHON WENG	1222XXXX
23	241	李志安 LEI,CHI ON	7440XXXX
24	245	李盈盛 LEI,IENG SENG	1252XXXX
25	259	李偉雄 LEI,WAI HONG	7385XXXX
26	272	梁嘉卿 LEONG,KA HENG	1285XXXX
27	306	羅文尉 LO,MAN WAI	1258XXXX
28	312	駱日輝 LOK,IAT FAI	1313XXXX
29	316	勞嘉健 LOU,KA KIN	1223XXXX
30	325	麥智欣 MAK,CHI IAN	5198XXXX
31	347	吳玲玲 NG,LENG LENG	5196XXXX
32	359	潘嘉燕 PUN,KA IN	1323XXXX
33	365	施朝陽 SI,CHIO IEONG	5183XXXX
34	381	蘇景曦 SU,CHING-HSI	1259XXXX
35	397	鄧芷君 TANG,CHI KUAN	1264XXXX
36	399	唐靖賢 TANG,JINGXIAN	1442XXXX
37	408	余小卉 U,SIO WAI	1253XXXX



《准考人應考須知》 «Instruções sobre a prova para os candidatos admitidos»

1. 一般須知

Instruções gerais

- 1.1 語言知識考試（筆試）於 2023 年 5 月 6 日（星期六）下午 3 時 30 分舉行，作答時間為 90 分鐘，考試地點為澳門南灣羅保博士街 1 至 3 號國際銀行大廈 19 樓法律及司法培訓中心；

A prova de conhecimentos linguísticos (prova escrita) terá lugar no dia 6 de Maio de 2023 (Sábado), às 15H30, com a duração de 90 minutos, no Centro de Formação Jurídica e Judiciária, sito em Macau, na Rua Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 19.º andar;

- 1.2 考試地點於考試開始前 30 分鐘開啟大門，考試地點大門（即國際銀行大廈 19 樓法律及司法培訓中心大門位置）將於下午 3 時 30 分準時關閉，准考人逾時不得進入並自動被除名；

O portão do local de realização da prova (isto é, o portão do Centro de Formação Jurídica e Judiciária, sito no 19.º andar do Edifício Banco Luso Internacional) será aberto 30 minutos antes de começar a prova e fechado exactamente às 15H30; não será permitida a entrada de candidatos admitidos depois dessa hora, sendo os mesmos **excluídos** automaticamente;

- 1.3 准考人必須攜帶以下物品前往考試地點：

Os candidatos admitidos **têm de levar** para o local de realização da prova:

- 1.3.1 澳門特別行政區永久性居民身份證正本或澳門特別行政區護照正本，未能出示上述身份證明文件者即被除名；

Original do Bilhete de Identidade de Residente Permanente da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM) ou do Passaporte da RAEM, sendo **excluído** quem não apresente o documento de identificação acima mencionado;



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
法 務 局
Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça

- 1.3.2 文具：藍色或黑色原子筆。不允許使用鉛筆、可擦拭或特殊墨液系列的書寫筆具及禁止使用任何塗改工具（如塗改液／帶），現場不會供應文具。

Material de escritório: esferográficas azuis ou pretas. Não será permitido utilizar lápis ou caneta de tinta apagável ou tinta especial, nem instrumentos de correcção (por exemplo, corrector líquido/fita); no local de realização da prova não serão facultados materiais de escritório.

- 1.4 不接受任何更改考試地點及／或時間的申請，各准考人均不得於非指定的地點及時間進行考試，准考人無論因任何理由缺席考試，均不得補考。

Não será aceite qualquer pedido de mudança de local e/ou hora de prova e nenhum candidato admitido será autorizado a fazer a prova num local e hora diferentes dos indicados; não haverá segunda chamada, seja qual for o motivo alegado pelo candidato admitido para justificar a sua falta.

- 1.5 考試將如期舉行，倘出現未能預見的情況而導致考試安排有所改動，將於本局網頁（<http://www.dsaj.gov.mo>）內公佈。

A prova será realizada na data e hora marcadas e, se as situações imprevisíveis resultarem em alteração das mesmas, as alterações serão publicadas na página electrónica desta Direcção de Serviços (<http://www.dsaj.gov.mo>).

2. 紀律

Disciplina

- 2.1 准考人不可在考室內進食（包括咀嚼香口膠）；如欲飲水須經許可；

Os candidatos admitidos não podem comer nas salas de prova (incluindo mascar pastilhas elásticas) e para beberem água será precisa autorização;

- 2.2 考室內嚴禁談話，打手勢或干擾他人，否則監考人員會記錄相關資料，並交由典試委員會其後作議決；如屬作弊情況會被除名；

É proibido conversar, gesticular ou perturbar os outros, sob pena de o vigilante registar a situação para efeitos de posterior decisão do júri; o candidato admitido será **excluído** em caso de uso de meios fraudulentos;



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
法 務 局
Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça

- 2.3 考試期間不得使用任何文件、書本或電子設備（包括計算機、智能手錶、手提電話等）；否則會被除名；

Durante a realização da prova, os candidatos admitidos não podem aceder a quaisquer documentos, livros ou equipamentos electrónicos (incluindo calculadora, relógio inteligente e telemóvel), sob pena de o candidato admitido ser **excluído**;

- 2.4 如抄襲或企圖抄襲他人答案，又或協助其他准考人抄襲答案等任何作弊事實明確者，會被除名；

Os candidatos admitidos que usarem manifestamente meios fraudulentos, como copiarem ou tentarem copiar as respostas dos outros, ou facilitarem a outros a cópia das suas respostas, serão **excluídos**;

- 2.5 准考人必須聽從監考人員及其他考試工作人員的指示，不得以任何理由妨礙監考人員及其他考試工作人員履行職責。准考人如行為不檢，或肆意破壞考試秩序，會被除名。

Os candidatos admitidos têm de seguir as instruções dos vigilantes e outros trabalhadores relevantes, e não podem impedir, por qualquer motivo, os vigilantes e outros trabalhadores de desempenharem as suas funções. Se os candidatos admitidos não se comportarem de forma correcta ou violarem intencionalmente as regras da prova, serão **excluídos**.

3. 開始考試前

Antes de começar a prova

- 3.1 建議准考人提早到達指定考試地點，以便查閱考室位置及座位編號；

Sugere-se que os candidatos admitidos se apresentem antecipadamente no local de realização da prova para consultarem a localização da sala de prova e o número do seu lugar;

- 3.2 准考人必須按照編定的座位編號就座；

Os candidatos admitidos têm de sentar-se no lugar correspondente ao número indicado;



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
法 務 局
Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça

- 3.3 准考人在桌上的當眼處只可放置身份證明文件及原子筆（藍色或黑色），以便監考人員檢查。其他物件不得放在桌上；

Os candidatos admitidos só podem colocar em local bem visível da mesa o documento de identificação e esferográficas (azuis ou pretas) para a sua verificação pelos vigilantes. Não é permitida a colocação de outros objectos na mesa;

- 3.4 除上述第 3.3 項所指物品外，其餘個人物品必須放置在座椅下方；

Salvo os objectos indicados no ponto 3.3, os outros objectos pessoais têm de ser colocados debaixo da cadeira;

- 3.5 准考人如攜帶手提電話或其他電子通訊設備進入考室，應把它關掉（包括預設的響鬧功能），又或先把手提電話或電子通訊設備的電池取出，以確保不會發出聲響。

Se os candidatos admitidos levarem o telemóvel ou outros equipamentos de comunicação electrónicos para a sala de prova, estes devem estar desligados (incluindo desactivar a função de alarme), ou os candidatos admitidos devem retirar antecipadamente a bateria do telemóvel ou dos equipamentos de comunicação electrónicos para garantir que estes não emitam nenhum sinal sonoro.

4. 派發試卷

Distribuição dos enunciados

- 4.1 准考人獲發試卷後，須按照監考人員的指示核實頁數，如頁數不正確，應立即向監考人員指出；

Depois de serem distribuídos os enunciados, os candidatos admitidos devem verificar o número de páginas segundo as instruções dos vigilantes; caso for verificada qualquer incorrecção relativa ao número de páginas, os candidatos admitidos devem informar imediatamente os vigilantes;

- 4.2 須注意監考人員宣讀的考試規則或注意事項；

Os candidatos admitidos devem estar atentos à leitura que os vigilantes irão fazer relativamente às regras ou observações da prova;



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
法 務 局
Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça

4.3 未有指示前，准考人不得翻閱試卷；

Os candidatos admitidos não podem abrir e ler os enunciados sem ter recebido instruções para o efeito;

4.4 准考人必須使用藍色或黑色原子筆在試卷封面的指定位置清晰填寫姓名、身份證編號及座位編號；

Os candidatos admitidos têm de escrever, de modo legível, com esferográfica azul ou preta, em espaços indicados da folha de rosto dos enunciados, o nome, o número do bilhete de identidade e o número do lugar;

4.5 准考人必須將所有答案填寫在試卷。

Os candidatos admitidos **têm de escrever todas as respostas nos enunciados.**

5. 考試進行中

Durante a realização da prova

5.1 監考人員會按照考室備有的時鐘將考試確實的開始時間及完結時間寫在黑（白）板上或顯示於考室當眼位置，並在考試結束前 15 分鐘提醒准考人有關的考試剩餘時間；

As horas exactas do início e do termo da realização da prova serão indicadas pelo vigilante no quadro preto (branco) ou em local visível na sala de prova, conforme o relógio da sala de prova, e o vigilante lembrará os candidatos admitidos assim que faltarem 15 minutos para o fim da prova;

5.2 當收到可以開始作答的指示，請先仔細閱讀整份試卷，如對試卷內容有任何疑問或問題，僅可於考試開始後首 15 分鐘內提出；

Quando os candidatos admitidos receberem instruções para começar a responder, os mesmos devem primeiro ler com atenção todos os enunciados; caso tenham dúvidas ou perguntas sobre o conteúdo dos enunciados, podem apenas colocá-las nos primeiros 15 minutos após o início da prova;

5.3 監考人員不會回答任何關於考試內容的問題；

Os vigilantes não responderão a quaisquer perguntas relativas ao conteúdo da prova;



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
法 務 局
Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça

- 5.4 准考人除於試卷首頁指定的位置填寫個人資料外，不得於其他位置記錄或標示任何能識別准考人身份的資料，如姓名、身份證編號、准考人編號、簽署或簡簽等，違規者將被除名；

O candidato admitido pode apenas escrever os dados pessoais na primeira página dos enunciados, no espaço a eles destinado, não podendo registar ou assinalar em outro espaço qualquer informação que permita identificá-lo, tal como o nome, número do bilhete de identidade, número do candidato, assinatura ou rubrica, sob pena de ser **excluído**;

- 5.5 如准考人的手提電話或其他電子通訊設備發出聲響，會被要求出示該設備，監考人員會記錄相關資料，並交典試委員會其後作議決。如屬作弊情況會被除名；

Será solicitado ao candidato admitido que mostre o seu telemóvel ou outro equipamento de comunicação electrónica caso este emita sinais sonoros; o vigilante irá registar a situação para efeitos de posterior decisão do júri. O candidato admitido será **excluído** em caso de uso de meios fraudulentos;

- 5.6 如准考人在考試中途需前往洗手間，須舉手通知監考人員，並按情況在監考人員的安排下，由相關人員陪同前往，且不可攜帶手提電話、其他電子通訊設備或任何紙張；

Caso o candidato admitido necessite de ir à casa de banho durante a prova, o mesmo deve levantar a mão e manifestar a sua pretensão ao vigilante e será acompanhado pelo trabalhador designado para o efeito pelo vigilante de acordo com a situação; o candidato admitido não pode levar consigo telemóvel, outros equipamentos de comunicação electrónicos ou qualquer papel para a casa de banho;

- 5.7 如准考人提前完成考試，僅可於指定時間內（即監考人員正式宣佈考試開始 15 分鐘後至考試完結前 15 分鐘）舉手示意，並須經監考人員收回試卷後方可離開考室；

O candidato admitido que tiver concluído a prova antes da hora marcada para o fim da mesma, só pode, em tempo indicado (isto é, 15 minutos depois do início da prova anunciado formalmente pelo vigilante e até 15 minutos antes do termo da prova), levantar a mão e manifestar que concluiu a prova, podendo apenas sair da sala de



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
法務局
Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça

prova após a recolha dos seus enunciados pelo vigilante;

- 5.8 考試時必須使用藍色或黑色原子筆作答，禁止使用塗改工具。更改答案時，僅可刪劃原本的答案，並重新寫上新答案；

O candidato admitido tem de utilizar esferográficas azuis ou pretas para responder às perguntas, sendo proibido o uso de instrumentos de correcção. Para corrigir a resposta apenas pode rasurar a resposta inicial e escrever uma nova resposta;

- 5.9 不得撕去試卷內任何分頁，否則會被除名；

Não é permitido rasgar nenhuma página dos enunciados, sob pena de ser **excluído**;

- 5.10 當考試時間結束，監考人員宣佈“停止作答”時，准考人必須立即停止作答並將原子筆放在桌上，違反停筆指示者，監考人員會將其改動或新增的答案作記錄，並交典試委員會其後作議決；

O candidato admitido tem de parar imediatamente de escrever e pousar a esferográfica em cima da mesa no momento em que o vigilante anunciar o fim do tempo da prova e der ordem para parar; se o candidato admitido não respeitar a referida instrução, o vigilante irá registar as alterações ou respostas feitas pelo candidato admitido após ter sido dada a ordem para parar, para efeitos de posterior decisão do júri;

- 5.11 考試完畢，按監考人員指示有序交回試卷，有關程序需時，准考人須待監考人員的指示，方可離開考室；

No fim da prova, os candidatos admitidos devem devolver ordenadamente os enunciados segundo as instruções dos vigilantes; como este procedimento requer algum tempo, os candidatos admitidos devem aguardar na sala de prova e só podem sair após serem dadas as instruções pelos vigilantes;

- 5.12 不得將試卷帶離考室，違者會被除名。

Não é permitido levar os enunciados para fora das salas de prova, sob pena de ser **excluído**.

6. 特殊情況下的指引

Orientações para situações especiais



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
法務局
Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça

6.1 如考試當日天氣情況惡劣，將作以下安排：

Em caso de mau tempo no dia de realização da prova, serão adoptadas as seguintes medidas:

6.1.1 倘有暴雨或在雷暴警告信號下，考試如期舉行。

Em caso de emissão de sinal de chuva intensa ou de trovoadas, a prova será realizada na data e horas marcadas.

6.1.2 如有颱風信號，當早上 9 時後懸掛或仍懸掛 8 號或更高之熱帶氣旋警告信號時，取消當日舉行的考試，有關重新舉行考試的具體安排將另行公佈。

Em caso de emissão de sinal de tempestade tropical, será cancelada a prova caso seja hasteado ou se mantiver hasteado o sinal de tempestade tropical n.º 8 ou de grau superior depois das 9H00, sendo os detalhes da posterior realização da prova anunciados em tempo oportuno.

二零二三年四月十八日於法務局。

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 18 de Abril de 2023.

典試委員會

O Júri

主席

Presidente

盧瑞祥

Lou Soi Cheong

法務局副局長

Subdirector da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
法務局
Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça

正選委員

Vogal efectiva


王玉梅

Wong Iok Mui

民事登記局登記官

Conservadora da Conservatória do Registo
Civil

正選委員

Vogal efectiva


黃泮滢

Wong Un Ieng

商業及動產登記局登記官

Conservadora da Conservatória dos Registos
Comercial e de Bens Móveis